

Haier elektrische boiler

Chauffe-eau électrique Haier

Tweetalige handleiding / Manuel bilingue
Nederlands + Français

Modellen / Modeles: ES30V-A3 / ES50V-A3 / ES80V-A3 / ES100V-A3



Inhoud van dit document:

- Deel 1: Nederlandse vertaling met afbeeldingen en schema's
- Deel 2: Traduction française avec images et schemas

Deze tweetalige versie is samengesteld op basis van de originele Engelstalige handleiding.

Samengesteld voor gebruik en referentie / Compile pour usage et reference

Haier elektrische boiler

Nederlandse vertaling van de handleiding
ES30V-A3 / ES50V-A3 / ES80V-A3 / ES100V-A3



Gebaseerd op de originele Engelstalige handleiding. De productafbeeldingen en schema's zijn overgenomen ter referentie.

Inhoud

1. Veiligheidsvoorschriften
2. Specificaties
3. Installatie
4. Verpakkingsinhoud
5. Gebruik
6. Reiniging en onderhoud
7. Probleemoplossing

1. Veiligheidsvoorschriften

Lees deze instructies vóór gebruik volledig door. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

- Schakel de stroom onmiddellijk uit en neem contact op met het servicecentrum als het toestel niet goed werkt of een brandlucht afgeeft.
- Gebruik uitsluitend wisselstroom van 220–240 V, 50 Hz.
- Sluit de boiler aan op een eigen geaard stopcontact. Gebruik geen adapters en gebruik het toestel nooit zonder betrouwbare aarding.
- Controleer met een spanningstester of fase en nul niet zijn omgewisseld.
- Gebruik geen beschadigd snoer of beschadigd stopcontact en verwijder stof van stekker en stopcontact.
- Laat de elektrische installatie controleren door een gekwalificeerde elektricien wanneer dat nodig is.
- Reparatie, onderhoud, demontage en aanpassingen mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegde vakmensen.
- Installeer de boiler niet buitenshuis en niet op plaatsen waar bevrozing kan optreden.
- Bij beschadiging van het netsnoer mag vervanging alleen worden uitgevoerd door de fabrikant, een servicepartner of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.
- Het toestel moet permanent op de waterleiding zijn aangesloten en mag niet via een losse slangset worden aangesloten.
- De installatie moet worden uitgevoerd door monteurs van, of aangewezen door, de servicedienst.

Belangrijke waarschuwingen tijdens gebruik

- Raak stekker en stopcontact niet met natte handen aan en voorkom contact van het toestel met water.
- Bewaar geen brandbare of explosieve stoffen in de buurt van de boiler.

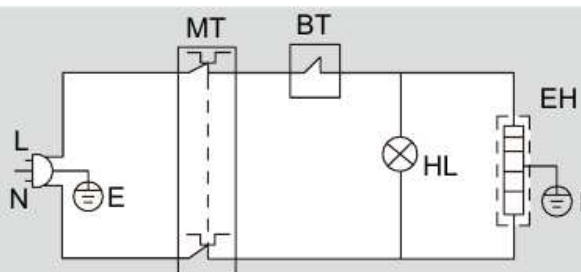
- Sluit het toestel niet op de netspanning aan tijdens installatie of reparatie.
- Controleer vóór gebruik altijd of de watertemperatuur aangenaam is. Heet water en hete leidingen kunnen brandwonden veroorzaken.
- Gebruik het water uit de boiler niet als drinkwater.
- Kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten mogen het toestel alleen onder toezicht of na duidelijke instructie gebruiken.
- De afvoerleiding van de drukontlastingsvoorziening moet open blijven naar de atmosfeer, aflopend worden geplaatst en vorstvrij zijn.
- Bedien de overdrukbeveiliging regelmatig om kalkaanslag te verwijderen en te controleren of deze niet verstopt is.
- Schakel de boiler uit en tap hem af als hij langere tijd niet wordt gebruikt.

2. Specificaties

Elektrisch schema

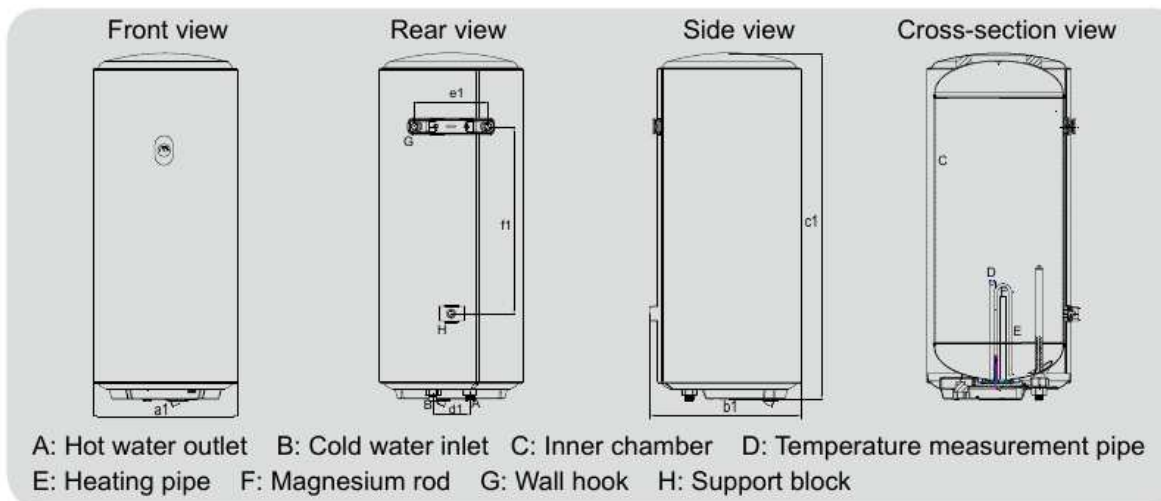
■ Electrical diagram

L: Live wire (brown)
 N: Neutral line (blue)
 MT: Manual-reset thermostaat
 BT: Adjustable thermostat
 HL: Heating indicator light
 EH: Heating tube
 E: Earth line (yellow-green; dual color)



Legenda: L = fase (bruin), N = nul (blauw), MT = handmatig resetbare thermostaat, BT = instelbare thermostaat, HL = verwarmingsindicator, EH = verwarmingselement, E = aarde (geel/groen).

Buitenzijde en onderdelen



Legenda: A = warmwateruitlaat, B = koudwaterinlaat, C = binnentank, D = temperatuurmeetbuis, E = verwarmingsbuis, F = magnesiumstaaf, G = wandhaak, H = steunblok.

Afmetingen en gewichten

Model	Capaciteit (L)	Nettogewicht (kg)	a1	b1	c1	d1	e1	f1
ES30V-A3	30	12	390	400	447	100	200	157
ES50V-A3	50	15	390	400	650	100	200	198
ES80V-A3	80	24	390	400	930	100	200	508
ES100V-A3	100	30	390	400	1160	100	200	568

Opmerking: de toleranties op bovenstaande maten en gewichten bedragen $\pm 10\%$. De thermometer is geen precisie-instrument.

Technische parameters

Spanning	Nominaal vermogen	Nominale temperatuur	Nominale druk	Beschermingsgraad	Waterdruk
220-240 V / 50 Hz	1500 W	75 °C	0,80 MPa	IPX4	Niet lager dan 0,05 MPa

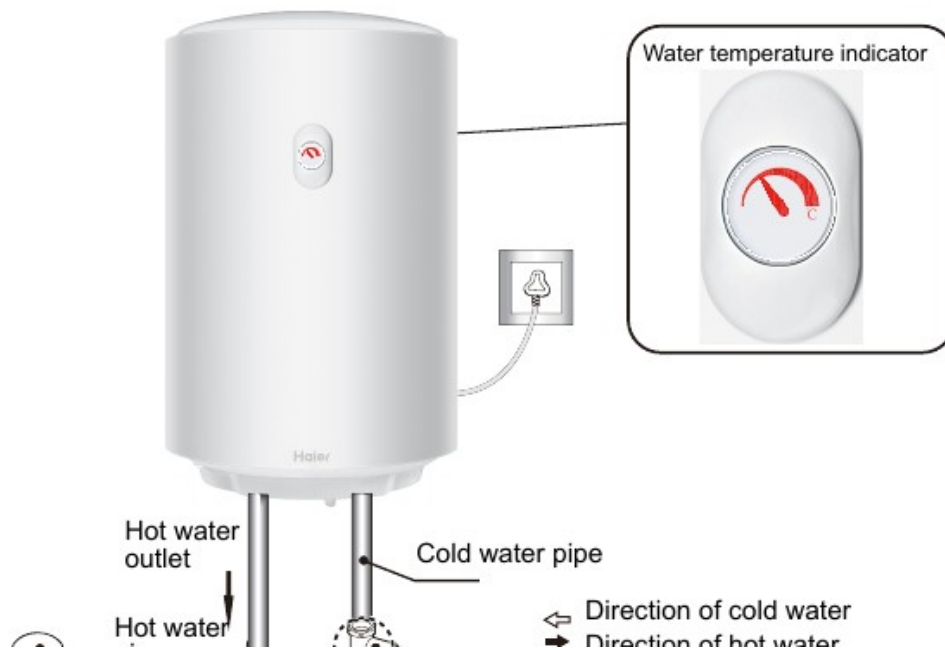
3. Installatie

Installatievoorwaarden

- Laat rondom de boiler voldoende vrije ruimte voor onderhoud: minimaal 250 mm aan boven- en onderzijde en minimaal 700 mm aan voor- en zijkanten.
- De waterdruk aan de inlaat moet tussen 0,05 MPa en 0,80 MPa liggen.
- Installeer het toestel binnenshuis op een plaats waar de omgevingstemperatuur boven 0 °C blijft.
- De muur moet sterk genoeg zijn om minimaal tweemaal het gewicht van de met water gevulde boiler te dragen.
- Plaats de boiler op een gemakkelijk bereikbare plek met afvoer in de vloer, zodat eventuele lekkage geen schade veroorzaakt.
- Installeer het toestel niet boven een toiletpot, badkuip, wastafel of deuropening.
- Plaats het stopcontact op een droge plaats en bij voorkeur met beschermkap.
- Verwissel de koudwaterinlaat en warmwateruitlaat niet.
- Monteer de veiligheidsklep op de voorgeschreven positie en blokkeer de ontlastingsopening nooit.
- Schakel de stroom pas in nadat de boiler volledig met water is gevuld en er geen lekkage aanwezig is.

- Alle waterleidingen moeten worden gemonteerd door gekwalificeerde installateurs conform de geldende normen en bouwvoorschriften.

■ Installation instruction



Schema van de installatie. Op de afbeelding zijn onder meer de warmwateruitlaat, koudwaterleiding, veiligheidsklep en temperatuurindicator weergegeven.

Montage-instructies

1. Bepaal de montagepositie op basis van de technische maattekening.
2. Boor twee gaten van 12 mm diameter en 65 mm diep.
3. Plaats de expansiehaken stevig in de muur en hang de boiler aan de wandhaak.
4. Breng teflontape aan op de schroefdraadverbindingen om lekkage te voorkomen.
5. Gebruik bij voorkeur G1/2-loskoppelingen op de inlaat- en uitlaatleidingen om demontage te vergemakkelijken.
6. Controleer vóór loslaten of de boiler stevig aan de haken hangt.

Veiligheidsklep

- Monteer de veiligheidsklep met een nominale druk van 0,80 MPa (aansluiting G1/2) op de koudwaterinlaat, met de pijl in de richting van de boiler.
- Tijdens het opwarmen kan een kleine hoeveelheid water uit de ontlastingsopening komen. Dit is normaal en wordt veroorzaakt door volumetoename van het water.
- Sluit zo nodig een afvoerleiding aan op de ontlastingsopening en leid deze continu aflopend en vorstvrij naar een afvoerpunt.
- Wanneer de boiler niet in een badkamer met afvoer is geïnstalleerd, wordt een afvoerleiding sterk aanbevolen.

4. Verpakkingsinhoud

Onderdeel	Aantal
Elektrische boiler	1
Veiligheidsklep	1
Expansiehaak	2
Handleiding	1

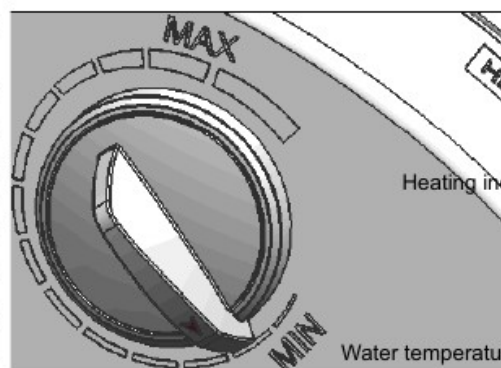
5. Gebruik

er is filled with water). Turn off the water
t there is no water leakage before connec

t the bottom of the water heater to

ng is

knob
ature
turn
ature
y to
the
l, the
you
nob.



s that the water heater is heating.
ans that heating is complete and that th

water



Inbedrijfstelling

7. Open na installatie de koudwaterkraan en de mengkraan, omdat de binnentank nog leeg is.
8. Zet de mengkraan volledig op warm water en wacht tot er water uit de douchekop of uitlaat stroomt. Dat betekent dat de tank is gevuld.
9. Sluit daarna de uitlaat en controleer alle aansluitingen op lekkage.
10. Sluit pas daarna de stroom aan.

Temperatuur instellen

- Stel de temperatuur in met de regelknop aan de onderzijde van de boiler.
- De maximale ingestelde temperatuur is 75 °C.
- Draai de knop rechtsom om de temperatuur te verhogen en linksom om deze te verlagen.

- Brandt het indicatielampje, dan verwarmt de boiler. Is het lampje uit, dan is de ingestelde temperatuur bereikt en staat het toestel in stand-by.
- Controleer op de thermometer de actuele watertemperatuur.

Belangrijk tijdens gebruik

- Schakel het toestel nooit in voordat de binnentank met water is gevuld.
- Controleer vóór gebruik of de temperatuur geschikt is om verbranding te voorkomen.
- Kies bij voldoende warmwatercomfort liever een lagere temperatuurinstelling om warmteverlies, corrosie en kalkaanslag te beperken.
- Plaats geen brandbare stoffen zoals benzine in de buurt van de boiler.
- Bij waterdruk van 0,80 MPa of hoger en veel waterverlies via de veiligheidsklep is de leidingdruk te hoog; neem in dat geval contact op met de servicedienst.
- Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, wordt de stroom automatisch onderbroken. Bij afkoeling schakelt de boiler automatisch weer in.

6. Reiniging en onderhoud

Uitwendige reiniging

- Schakel de boiler uit voordat u hem reinigt.
- Gebruik een vochtige doek met een kleine hoeveelheid neutraal reinigingsmiddel.
- Gebruik geen benzine, oplosmiddelen, polijstmiddelen, schurende middelen of zure reinigers.
- Droog het toestel na het reinigen zorgvuldig af.

Inwendig onderhoud

- Laat onderhoud en reparatie uitsluitend uitvoeren door gekwalificeerde vakmensen.
- Reinig verwarmingselement en binnentank ongeveer eens per drie jaar voor een efficiënte werking.
- Controleer afhankelijk van waterkwaliteit en gebruik de magnesiumstaaf regelmatig en vervang deze op tijd.
- Controleer de veiligheidsklep ongeveer eenmaal per maand op kalkaanslag en verstopping.
- Komt er geen water uit de veiligheidsklep wanneer u deze test, neem dan contact op met de servicedienst.

Langdurig buiten gebruik

11. Sluit de watertoevoer af.
12. Bevestig een afvoerleiding op de ontlastingsopening van de veiligheidsklep en open de klephendel.
13. Open de warmwaterkraan volledig en tap de binnentank leeg. Let op: het water kan heet zijn.
14. Wanneer u de boiler opnieuw wilt gebruiken, open dan eerst de warmwaterkraan zodat eventueel opgesloten gas kan ontsnappen. Houd open vuur en sigaretten uit de buurt.
15. Vul de binnentank volledig met water voordat u de spanning weer inschakelt.

7. Probleemoplossing

Symptoom	Controleer	Aanbevolen oplossing
Geen water	Is de watertoevoer afgesloten of is de waterdruk te laag?	Controleer de watertoevoer en waterdruk.
Kleine warmwaterstroom	Is het tappunt verstopt of staat de warmwaterklep niet open?	Reinig verstoppingen en open de warmwateruitlaat volledig.
Alleen koud water en het controlelampje brandt niet	Is de temperatuur te laag ingesteld of is de stroomvoorziening onderbroken?	Verhoog de temperatuur en controleer stekker, stopcontact en voeding.
Alleen koud water terwijl het controlelampje brandt	Verwarmt het toestel nog of is het element defect?	Laat het toestel verder opwarmen. Blijft het probleem bestaan, neem dan contact op met de servicedienst.
Controlelampje blijft continu branden	Werkt de thermostaat correct?	Laat de thermostaat door de servicedienst controleren.
Water is afwisselend te heet of te koud	Is de waterdruk stabiel en staat de mengkraan correct?	Stabiliseer de waterdruk en stel de mengkraan opnieuw in.
Te veel water uit de veiligheidsklep	Is de leidingdruk te hoog?	Laat de waterdruk controleren en verlagen indien nodig.

Neem contact op met de servicedienst wanneer het probleem niet met bovenstaande controles kan worden opgelost.

Chauffe-eau électrique Haier

Traduction française du manuel

ES30V-A3 / ES50V-A3 / ES80V-A3 / ES100V-A3



Basé sur le manuel original en anglais. Les images du produit et les schémas sont repris à titre de référence.

Sommaire

1. Consignes de sécurité
2. Caractéristiques
3. Installation
4. Contenu de l'emballage
5. Utilisation
6. Nettoyage et entretien
7. Dépannage

1. Consignes de sécurité

Lisez entièrement ces instructions avant utilisation. Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure.

- Coupez immédiatement l'alimentation et contactez le centre de service si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou dégage une odeur de brûlé.
- Utilisez uniquement une alimentation en courant alternatif de 220 à 240 V, 50 Hz.
- Raccordez le chauffe-eau à une prise dédiée avec mise à la terre. N'utilisez pas d'adaptateur et n'utilisez jamais l'appareil sans une mise à la terre fiable.
- Vérifiez à l'aide d'un testeur que la phase et le neutre ne sont pas inversés.
- N'utilisez pas de câble ni de prise endommagés et éliminez la poussière présente sur la fiche et la prise.
- Faites contrôler l'installation électrique par un électricien qualifié lorsque cela est nécessaire.
- Les réparations, l'entretien, le démontage et les modifications ne doivent être effectués que par des professionnels qualifiés.
- N'installez pas le chauffe-eau à l'extérieur ni dans un endroit exposé au gel.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien agréé ou une personne de qualification équivalente.
- L'appareil doit être raccordé de manière permanente au réseau d'eau et ne doit pas être connecté au moyen d'un flexible amovible.
- L'installation doit être effectuée par des techniciens du service après-vente ou désignés par celui-ci.

Avertissements importants pendant l'utilisation

- Ne touchez pas la fiche ni la prise avec les mains mouillées et évitez tout contact de l'appareil avec l'eau.
- Ne stockez pas de substances inflammables ou explosives à proximité du chauffe-eau.
- Ne branchez pas l'appareil pendant l'installation ou la réparation.

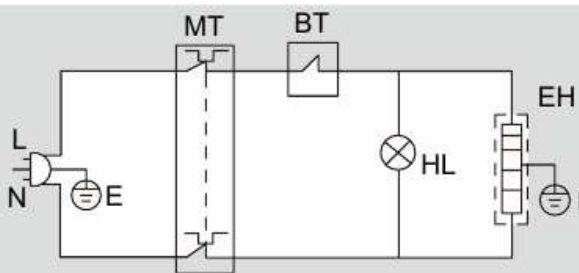
- Vérifiez toujours avant usage que la température de l'eau est adaptée. L'eau chaude et les conduites chaudes peuvent provoquer des brûlures.
- N'utilisez pas l'eau du chauffe-eau comme eau potable.
- Les enfants de 8 ans et plus ainsi que les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance ou après avoir reçu des instructions claires.
- Le tuyau d'évacuation du dispositif de décharge de pression doit rester ouvert à l'air libre, être installé en pente continue et rester hors gel.
- Actionnez régulièrement la soupape de sécurité afin d'éliminer les dépôts de calcaire et de vérifier qu'elle n'est pas obstruée.
- Coupez l'alimentation du chauffe-eau et vidangez-le s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.

2. Caractéristiques

Schéma électrique

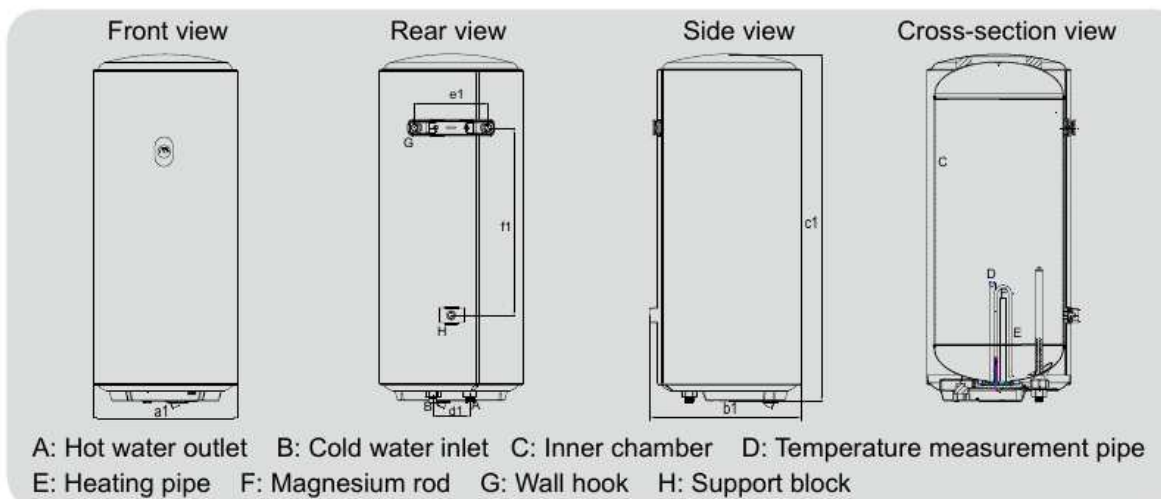
■ Electrical diagram

L: Live wire (brown)
 N: Neutral line (blue)
 MT: Manual-reset thermostat
 BT: Adjustable thermostat
 HL: Heating indicator light
 EH: Heating tube
 E: Earth line (yellow-green; dual color)



Légende : L = phase (marron), N = neutre (bleu), MT = thermostat à réarmement manuel, BT = thermostat réglable, HL = voyant de chauffe, EH = élément chauffant, E = terre (jaune/vert).

Vue extérieure et composants



Légende : A = sortie d'eau chaude, B = entrée d'eau froide, C = cuve intérieure, D = tube de mesure de température, E = tube chauffant, F = anode magnésium, G = crochet mural, H = bloc de support.

Dimensions et poids

Modèle	Capacité (L)	Poids net (kg)	a1	b1	c1	d1	e1	f1
ES30V-A3	30	12	390	400	447	100	200	157
ES50V-A3	50	15	390	400	650	100	200	198
ES80V-A3	80	24	390	400	930	100	200	508
ES100V-A3	100	30	390	400	1160	100	200	568

Remarque : la tolérance sur les dimensions et poids ci-dessus est de $\pm 10\%$. Le thermomètre n'est pas un instrument de précision.

Paramètres techniques

Tension	Puissance nominale	Température nominale	Pression nominale	Indice de protection	Pression d'eau
220-240 V / 50 Hz	1500 W	75 °C	0,80 MPa	IPX4	Au moins 0,05 MPa

3. Installation

Conditions d'installation

- Laissez suffisamment d'espace libre autour du chauffe-eau pour l'entretien : au moins 250 mm au-dessus et au-dessous, et au moins 700 mm à l'avant et sur les côtés.
- La pression d'eau à l'entrée doit être comprise entre 0,05 MPa et 0,80 MPa.
- Installez l'appareil à l'intérieur, dans un endroit où la température ambiante reste supérieure à 0 °C.
- Le mur doit être suffisamment solide pour supporter au minimum deux fois le poids du chauffe-eau rempli d'eau.
- Installez le chauffe-eau dans un endroit facilement accessible et disposant d'une évacuation au sol afin d'éviter tout dommage en cas de fuite.
- N'installez pas l'appareil au-dessus d'une cuvette de WC, d'une baignoire, d'un lavabo ou d'une ouverture de porte.
- Placez la prise de courant dans un endroit sec, de préférence protégée par un capot.
- N'inversez pas l'entrée d'eau froide et la sortie d'eau chaude.
- Montez la soupape de sécurité à l'emplacement prévu et n'obstruez jamais l'orifice de décharge.
- Ne mettez l'appareil sous tension qu'après l'avoir entièrement rempli d'eau et après avoir vérifié l'absence de fuite.
- Toutes les canalisations doivent être installées par des professionnels qualifiés conformément aux normes et réglementations en vigueur.

Installation instruction

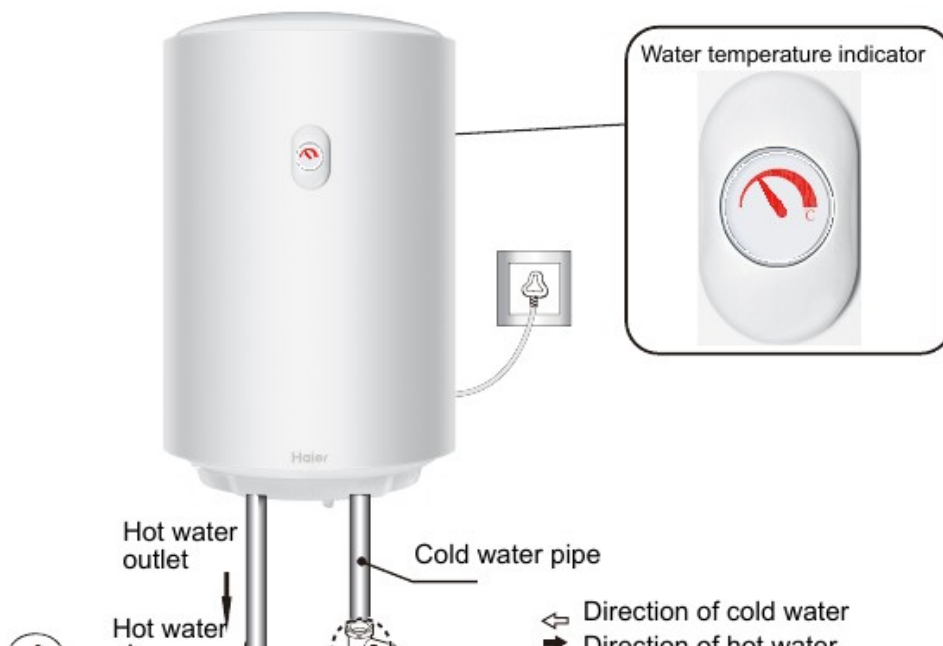


Schéma d'installation. L'illustration montre notamment la sortie d'eau chaude, la conduite d'eau froide, la soupape de sécurité et l'indicateur de température.

Instructions de montage

1. Déterminez l'emplacement de montage à partir du plan coté technique.
2. Percez deux trous de 12 mm de diamètre et de 65 mm de profondeur.
3. Insérez fermement les crochets expansibles dans le mur puis accrochez le chauffe-eau au support mural.
4. Appliquez du ruban PTFE sur les raccords filetés afin d'éviter les fuites.
5. Utilisez de préférence des raccords démontables G1/2 sur les conduites d'entrée et de sortie pour faciliter le démontage.
6. Avant de relâcher l'appareil, vérifiez qu'il est solidement suspendu aux crochets.

Soupape de sécurité

- Montez la soupape de sécurité d'une pression nominale de 0,80 MPa (raccord G1/2) sur l'entrée d'eau froide, avec la flèche orientée vers le chauffe-eau.
- Pendant la chauffe, une petite quantité d'eau peut s'écouler par l'orifice de décharge. Cela est normal et provient de la dilatation de l'eau.
- Si nécessaire, raccordez un tuyau d'évacuation à l'orifice de décharge et dirigez-le vers un point d'évacuation, en pente continue et hors gel.
- Si le chauffe-eau n'est pas installé dans une salle de bains équipée d'une évacuation, l'ajout d'un tuyau de vidange est fortement recommandé.

4. Contenu de l'emballage

Élément	Quantité
Chauffe-eau électrique	1
Soupape de sécurité	1
Crochet expansible	2
Manuel	1

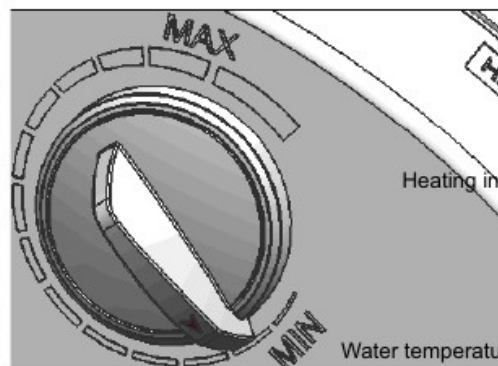
5. Utilisation

er is filled with water). Turn off the water
t there is no water leakage before connec

t the bottom of the water heater to

ng is

knob
ature
turn
ature
y to
the
l, the
you
nob.



s that the water heater is heating.
ans that heating is complete and that th

water



Mise en service

- Après l'installation, ouvrez la vanne d'arrivée d'eau froide et le mitigeur, car la cuve intérieure est encore vide.
- Réglez le mitigeur sur eau chaude maximale et attendez que de l'eau s'écoule par la douchette ou la sortie d'eau. Cela signifie que la cuve est remplie.
- Fermez ensuite la sortie et contrôlez tous les raccordements afin de vérifier l'absence de fuite.
- Branchez l'alimentation électrique seulement après ces vérifications.

Réglage de la température

- Réglez la température à l'aide du bouton situé sous le chauffe-eau.
- La température maximale réglable est de 75 °C.

- Tournez le bouton vers la droite pour augmenter la température et vers la gauche pour la diminuer.
- Si le voyant est allumé, le chauffe-eau est en chauffe. Si le voyant est éteint, la température réglée est atteinte et l'appareil est en veille.
- Contrôlez sur le thermomètre la température actuelle de l'eau.

Important pendant l'utilisation

- Ne mettez jamais l'appareil sous tension avant que la cuve intérieure ne soit remplie d'eau.
- Vérifiez toujours avant utilisation que la température est adaptée afin d'éviter les brûlures.
- Si la quantité d'eau chaude est suffisante, privilégiez un réglage plus bas afin de limiter les pertes de chaleur, la corrosion et l'entartrage.
- Ne placez pas de substances inflammables comme de l'essence à proximité du chauffe-eau.
- Si la pression d'eau atteint 0,80 MPa ou plus et qu'un fort écoulement se produit par la soupape de sécurité, la pression du réseau est trop élevée ; contactez alors le service après-vente.
- Lorsque la température réglée est atteinte, l'alimentation est automatiquement interrompue. Le chauffe-eau se remet ensuite automatiquement en marche lorsque l'eau refroidit.

6. Nettoyage et entretien

Nettoyage extérieur

- Coupez l'alimentation du chauffe-eau avant de le nettoyer.
- Utilisez un chiffon humide avec une petite quantité de détergent neutre.
- N'utilisez ni essence, ni solvants, ni polish, ni produits abrasifs, ni nettoyeurs acides.
- Après le nettoyage, séchez soigneusement l'appareil.

Entretien interne

- L'entretien et les réparations doivent être effectués uniquement par des professionnels qualifiés.
- Pour un fonctionnement efficace, nettoyez environ tous les trois ans l'élément chauffant et la cuve intérieure.
- Selon la qualité de l'eau et la fréquence d'utilisation, contrôlez régulièrement l'anode magnésium et remplacez-la à temps.
- Vérifiez la soupape de sécurité environ une fois par mois afin d'éliminer le calcaire et de vous assurer qu'elle n'est pas obstruée.
- Si aucun écoulement n'apparaît lorsque vous testez la soupape de sécurité, contactez le service après-vente.

Arrêt prolongé

11. Fermez l'alimentation en eau.
12. Fixez un tuyau de vidange à l'orifice de décharge de la soupape de sécurité puis ouvrez la poignée de la soupape.

13. Ouvrez complètement le robinet d'eau chaude et videz la cuve intérieure. Attention : l'eau peut être chaude.
14. Avant de remettre le chauffe-eau en service, ouvrez d'abord le robinet d'eau chaude afin de laisser s'échapper tout gaz éventuellement emprisonné. Tenez flammes nues et cigarettes à l'écart.
15. Remplissez entièrement la cuve intérieure d'eau avant de remettre l'appareil sous tension.

7. Dépannage

Symptôme	À vérifier	Solution recommandée
Pas d'eau	L'arrivée d'eau est-elle coupée ou la pression d'eau est-elle trop faible ?	Vérifiez l'alimentation en eau et la pression du réseau.
Faible débit d'eau chaude	Le point de puisage est-il obstrué ou la vanne d'eau chaude n'est-elle pas ouverte ?	Éliminez l'obstruction et ouvrez complètement la sortie d'eau chaude.
Seulement de l'eau froide et le voyant est éteint	La température réglée est-elle trop basse ou l'alimentation électrique est-elle interrompue ?	Augmentez la température et vérifiez la fiche, la prise et l'alimentation.
Seulement de l'eau froide alors que le voyant est allumé	L'appareil est-il encore en chauffe ou l'élément chauffant est-il défectueux ?	Laissez l'appareil chauffer davantage. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.
Le voyant reste allumé en permanence	Le thermostat fonctionne-t-il correctement ?	Faites contrôler le thermostat par le service après-vente.
L'eau est parfois trop chaude, parfois trop froide	La pression d'eau est-elle stable et le mitigeur est-il correctement réglé ?	Stabilisez la pression d'eau et réglez à nouveau le mitigeur.
Trop d'eau s'écoule par la soupape de sécurité	La pression du réseau est-elle trop élevée ?	Faites contrôler et réduire la pression d'eau si nécessaire.

Contactez le service après-vente si le problème ne peut pas être résolu à l'aide des vérifications ci-dessus.